

# Les Grisons, une Suisse en petit

Autor(en): **Peer, Andri**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **22 (1976)**

Heft 12

PDF erstellt am: **10.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-848739>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# sommaire

Le canton des Grisons	2
Meubles suisses de style	6
Communications officielles:	
– Adoption d'enfants étrangers	9
– Augmentation des rentes AVS au 1.1.1977	9
– Ordonnance sur les droits politiques des Suisses de l'étranger	10
– Dates des votations fédérales en 1977	11
– Nouveautés philatéliques	11
Nouvelles locales	12
Communications du Secrétariat des Suisses de l'étranger:	
– 10 ans depuis l'acceptation par le peuple suisse de l'art. 45bis de la CF	17
– Insignes des Suisses de l'étranger	18
Fonds de solidarité des Suisses de l'étranger	19
Le coin du livre	19
Informations de Pro Juventute	20
Sport: L'aile delta	22
Le Jass	23

Ceux de nos compatriotes qui désirent prendre connaissance du Message du Président de la Confédération à l'occasion

## de la nouvelle année

peuvent s'adresser aux représentations suisses.

## Bonne année

Suisses de l'étranger, chers à notre cœur, en cette fin d'année, nous vous souhaitons un heureux 1977. Où que vous soyez, sachez que la Mère Patrie ne vous oublie pas. Vous êtes ceux qui représentent la 5<sup>e</sup> Suisse pour laquelle nos autorités sont vigilantes.

Tout au long de l'année écoulée, nous avons essayé de vous présenter notre pays, ses problèmes et vos droits. Depuis l'application de l'article 45bis vous faisant des Suisses à part entière, bon nombre d'objectifs ont été atteints dont le dernier en date est celui, le plus délicat, des droits politiques. Pour la première fois dans l'histoire de notre pays, vous pourrez voter en matière fédérale dès le 1<sup>er</sup> janvier 1977. C'est le cadeau que chacun d'entre vous reçoit pour l'an nouveau. Puissiez-vous le recevoir dans un esprit civique.

Restez vigilants, attachés à votre Patrie. Quant à nous, notre devoir est tout tracé: vous informer dans le plus large sens du mot.

Chers compatriotes, que vous soyez dans la peine ou dans la joie, la Commission d'exécution soucieuse de vos intérêts, consciente de votre attachement au pays, désire que, pour vous tous, 1977 soit une année d'espoir.

La commission d'exécution de l'information  
de et vers la 5<sup>e</sup> Suisse

## Les Grisons, une Suisse en petit

### Biographie

Andri Peer est né le 19 décembre 1921 dans sa commune d'origine de Sent, en Engadine, région dans laquelle il a grandi. Par la suite il fréquenta l'école normale de Coire, enseigna à Schams, puis étudia les langues latines aux universités de Zurich et Paris (Doctorat en 1951). Actuellement, il est professeur de français et d'italien au gymnase cantonal de Winterthour, et chargé de cours pour la littérature et la langue rhéto-romane à l'Université de Zurich. Il est président des écrivains rhéto-romans, du Pen Club pour la Suisse italienne et rhéto-romane et vice-président de la Commission nationale suisse pour l'Unesco.

En sa qualité d'écrivain et de poète, il écrit avant tout dans sa langue maternelle, soit en romanche de la Basse Engadine (poésies, nouvelles, essais, petites pièces de théâtre et pièces radiophoniques). De plus en plus souvent il écrit aussi de la prose et des œuvres dramatiques en allemand, et c'est dans cette langue que paraissent aussi, dans des quotidiens de Suisse et de l'étranger, ses publications sur des thèmes de politique culturelle. Parmi ses publications on peut citer: «Sgrafits» (poésies en romanche et allemand, 1959), un recueil de nouvelles paru en 1968 à Zurich, «Arosa», texte pour un album illustré, en 1972, aux Editions RA à Rapperswil, «Jener Nachmittag in Pöschiaivo», un recueil de nouvelles publié par la Maison Reinhardt de Bâle en 1974, ainsi qu'un volume documentaire sur le service actif de 1939 à 1945, paru chez Ringier à Zurich en 1975.

Les Grisons (en langue rhéto-romane: Grischun, en italien: Grigioni, en allemand: Graubün-



Tête  
de chasseur  
(Photo  
Schocher)

den) sont, avec leurs 7 113,5 km<sup>2</sup>, le plus grand canton de Suisse, puisqu'ils couvrent le sixième du territoire national. Ils sont situés entièrement dans la région de nos Alpes. Les vallées principales, creusées par les glaciers, puis remplies par les alluvions, s'élèvent jusqu'à 1800 m. Elles constituent les zones habitées les plus importantes, et leurs parties les mieux abritées étaient déjà peuplées à l'époque préhistorique. Mais les nombreuses vallées secondaires, très variées (ne dit-on pas que les Grisons sont le pays des 150 vallées!) et les multiples terrasses ensoleillées sont également habitées. Les Grisons sont une région de partage des eaux par excellence, le Rhin prend sa source non loin du Gothard et recueille ses affluents comme les

branches d'un arbre géant. L'Inn charrie le sable cristallin du massif de la Bernina jusque vers la mer Noire, tandis que le Rombach (dans le Val Münsair) se jette dans l'Adige, le Poschiavino, la Mera du Val Bregaglia et la Moesa nourrissent l'Adda et convergent vers l'Adriatique. Aux alentours du Piz Lunghin, c'est la direction des vents qui définit si une goutte de pluie aboutira dans la mer du Nord, dans la mer Noire ou dans l'Adriatique.

Les Grisons ont une population bien moins dense que les régions du Plateau suisse. Les pâturages sont exploités jusqu'à une altitude élevée, mais la part des régions de montagne inutilisables est très vaste. En plus de l'agriculture (élevage de bétail, économie laitière) et de l'économie forestière, le tourisme joue un rôle chaque jour plus grand, et des stations comme St-Moritz, Pontresina, Davos, Klosters, Arosa et Flims sont connues dans le monde entier.

Au cours des dernières décennies, l'industrie s'est infiltrée de plus en plus dans certaines régions. Le plus grand complexe industriel des Grisons est constitué par la fabrique de produits chimiques et fibres synthétiques d'Ems (Emser Werke). L'eau est utilisée au maxi-



L'alpe de Vaüglia dans le Parc national

mun et les Grisons produisent près du quart de toute l'énergie électrique suisse.

La moitié à peu près de la population des Grisons – quelque 150 000 personnes au total – est protestante, tandis que l'autre moitié est catholique romaine. L'allemand, le rhéto-roman et l'italien sont les trois langues officielles du canton et le rhéto-roman, la plus ancienne des langues grisonnes, a été déclarée 4<sup>e</sup> langue nationale par le peuple suisse en 1938. L'émigration,

causée par la situation économique, de nombreux citoyens rhéto-romans depuis le XVII<sup>e</sup> siècle (tout d'abord à l'étranger puis dans les grandes agglomérations de Suisse alémanique), ainsi que l'arrivée d'éléments parlant d'autres langues et ne cherchant guère à s'adapter, ont nui à la langue rhéto-romane. C'est la raison pour laquelle il est devenu nécessaire de protéger tout spécialement cette belle langue, fille du latin, dont les cinq patois n'ont pas pu être amalgamés en une langue

Maisons typiques à Guarda



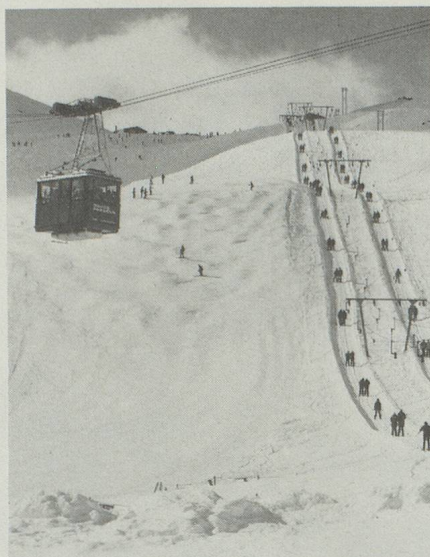
#### Quelques chiffres

Superficie du territoire:	7113,5 km <sup>2</sup>
Population:	162086 habitants (220 communes; la ville de Coire compte 32700 habitants)
Confessions:	85803 catholiques-romains 74391 protestants 1892 autres religions
Langues:	allemand, romanche et italien
Exploitations agricoles:	8539
Tourisme:	1071 hôtels (47308 lits)
Exploitations industrielles:	119 (employant 7841 personnes)
Sociétés anonymes:	5399
Réseau routier:	3178 km
Total des véhicules à moteur:	43914

écrite. A cet effet, des jardins d'enfants rhéto-romans ont été créés et le gouvernement des Grisons encourage et soutient financièrement les écoles, la littérature, la presse, etc.

Les vallées aboutissant au sud: Poschiavo, Bregaglia, Mesolcina et le Val Calanca sont des fiefs de langue italienne. Avant l'ouverture des grands axes routiers et ferroviaires (tunnel du San Bernardino, route et voie ferrée de la Bernina, Maloja), les habitants de ces «valli» étaient séparés du reste du monde pendant l'hiver. La plupart des Grisons sont cependant de langue allemande. La capitale est Coire, agglomération déjà habitée par les Romains, et premier siège épiscopal au nord des Alpes. Les Grisons s'entendent très bien entre eux, malgré les différentes langues et confessions. Par ailleurs, les frontières linguistiques et confessionnelles ne coïncident pas, si bien que l'image offerte est encore plus variée, ce d'autant plus qu'au Moyen Age, des Walser de langue alémanique immigrèrent à l'origine au centre du territoire rhéto-roman.

De superbes forêts, des montagnes couvertes de glaciers, des



Pistes de ski de la région du Parsenn, près de Davos

lacs (par exemple en Engadine supérieure), des routes de montagne très variées, de ravissants villages, dont les constructions diffèrent de vallée en vallée, font des Grisons une région de notre pays des plus belles et des plus louées par les amis de la nature. Parmi ses avantages les plus cités, mentionnons son climat de haute montagne très sain et très ensoleillé, et des sources de grande réputation (Scuol, Tarasp, St-Moritz, Passugg, Vals, etc.), tout à fait bénéfiques à ceux qui veulent retrouver la santé.

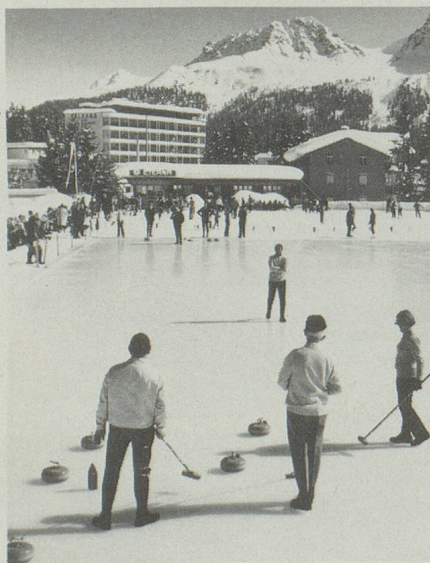
Le Parc national suisse s'étend dans une région idéale entre Scuol et Schanf, au sud de la vallée de l'Inn; il est recherché par un nombre toujours croissant de visiteurs de Suisse et de l'étranger. Les Grisons ont une histoire mouvementée. Habités à l'origine par les Rhètes, ils furent soumis aux Romains en l'an 15 av. J.-C. et devinrent le centre de la province romaine Raetia Prima. Dès 536 ap. J.-C., les Grisons appartirent aux Francs de l'Est, et ensuite à l'Empire allemand. Mais sous l'évêque de Coire la région conserva une certaine indépendance.

La noblesse, la bourgeoisie et les paysans s'unirent assez tôt sur le plan politique. L'immigration des Walser, déjà mentionnée, activa la germanisation de la Rhétie.

La menace engendrée par les ducs d'Autriche incita les vallées de Domleschg, Oberhalbstein, Bergell et Engadine à se rapprocher, en 1367, de la ville de Coire et à constituer avec elle la «Ligue de la Maison Dieu» (Gotteshausbund). En 1395 les vallées du Rhin antérieur, de Schams, de Rheinwald et du Val Mesocco formèrent la «Ligue grise» (grauer Bund) et, en 1436, la mort du comte de Toggenbourg provoqua la fondation de la «Ligue des dix juridictions» (Zehngerichtenbund) avec Davos, le Prättigau et la région de Maienfeld.

Ces trois ligues entrèrent rapidement en relations étroites et s'unirent, en 1497, avec 7 des 8 anciens cantons de la Confédération. Entre 1512 et 1797, les trois ligues grisonnes régnerent sur les régions de Bormio, Veltlin et Chiavenna, bailliages qu'ils perdirent définitivement au cours de la Révolution française. (Un dicton dit aujourd'hui que les Grisons doivent reconquérir ces régions riches en

Curling sur la patinoire d'Arosa



Promenades en traîneau dans le val Roseg, près de Pontrésina, à l'arrière plan le massif de la Bernina





Arosa, l'un des centres sportifs des Grisons  
(Photos ONST)

vignobles demi-litre par demi-litre.)

La Réforme atteignit les Grisons en 1521 déjà et se déroula, au début, sans effusion de sang. Trois années plus tard, les trois ligues formèrent une union politique. Au XVII<sup>e</sup> siècle cependant, des tensions confessionnelles et les tendances égoïstes de certaines familles conduisirent les Grisons au bord de la ruine, lorsque les grandes puissances de l'époque de la Guerre de Trente Ans (l'Autriche, l'Espagne et Milan d'une part – Venise, où résidaient de nombreux émigrés de l'Engadine, et la France d'autre part) voulurent s'emparer des cols grisons. Le schisme provoqué par des familles en vue comme les Planta (austriophiles) et les Salis (francophiles) entraîna de graves luttes au cours desquelles des personnages aventuriers comme Jürg Jenatsch purent se dépenser sans compter. Finalement, entre 1643 et 1652, l'Autriche vendit ses droits aux Grisons, en vue avant tout de faciliter la vie des habitants de la Basse-Engadine, et les luttes entre partis s'effacèrent peu à peu.

Le XVIII<sup>e</sup> siècle peut être qualifié de période heureuse. La politique

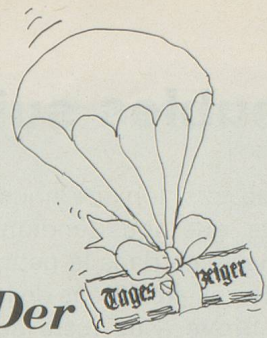
et la formation suivirent une tendance aristocratique (les écoles privées de Holdenstein et de Marschlins furent des pionniers en matière de pédagogie); les arts et le commerce devinrent florissants. En 1798 les Grisons furent rattachés, par Napoléon, à la République helvétique, sous le nom de Canton de Rhétie et, en 1803, à la suite de l'acte de Médiation, ils devinrent le 15<sup>e</sup> canton de la Confédération. Une nouvelle constitution entra en vigueur en 1814, mais ce n'est qu'en 1854 que les Grisons devinrent effectivement un état unifié dans lequel un pouvoir démocratique était conféré au peuple.

En 1892, la constitution cantonale fut révisée et les Grisons s'adaptèrent de manière à la fois souple et solidaire aux exigences et aux besoins de la politique fédérale.

L'histoire mouvementée, l'importance des routes alpines depuis la préhistoire, l'émigration et la vie politique ne se répercutèrent pas seulement sur le caractère du peuple des Grisons auquel Conrad Ferdinand Meyer a attribué à la fois les qualités de solidité et d'honnêteté des nordiques et l'esprit astucieux des méridionaux, mais également sur les us et coutumes et l'habitat.

Les Grisons sont riches en œuvres d'art; on y trouve des monuments célèbres, comme le cloître de Mustair avec ses fresques d'époque carolingienne, le plafond roman de l'église de Zillis, sans compter les nombreux châteaux, les palais où vivait la noblesse, les riches maisons bourgeoises, les nombreux autels et fresques dans de grandes et petites églises. On peut dire des Grisons qu'ils sont une œuvre d'art de la nature. Ils sont, avec leurs trois langues et leurs trois cultures, et de par leur histoire mouvementée et très souvent dramatique, une Suisse en petit, non seulement un canton mais un véritable pays.

Andri Peer



## Der Tages-Anzeiger lässt Sie auch im Ausland nicht allein.

### Tages-Anzeiger

FERNAUSGABE

Ich möchte die Tages-Anzeiger-Fernausgabe jetzt abonnieren für  3,  6,  12 Monate.  
(Die ersten zwei Nummern sind gratis.)

Meine Adresse:  
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Nähere Bezeichnung: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Land: \_\_\_\_\_

9005

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Tages-Anzeiger, Vertrieb,  
Postfach, CH-8021 Zürich

**Abonnementspreise der Tages-Anzeiger-  
Wochenausgabe für das Ausland in sFr.**

	Gew. Postzustellung		
	3 Mt.	6 Mt.	12 Mt.
<b>Europa</b>			
Bundesrepublik, Italien, Osterreich	14.—	27.—	53.—
Belgien, Frankreich, Luxemburg, Niederlande	16.—	31.—	60.—
<b>Europa</b>	<b>Luftpost-Zustellung</b>		
	3 Mt.	6 Mt.	12 Mt.
Übrige europäische Länder sowie ganze UdSSR, Island, Grönland und Türkei	17.50	34.—	67.—

<b>Afrika</b>			
Nordafrika: Algerien, Libyen, Marokko, Spanisch-Westafrika, Tunesien, VAR	17.50	34.—	67.—
Übrige Länder in Afrika	20.—	39.—	77.—

<b>Amerika</b>			
USA, Kanada und Zentralamerika, Antillen, Costa Rica, Dominikanische Republik, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Jamaica, Kuba, Mexiko, Nicaragua, Panama	20.—	39.—	77.—

<b>Südamerika</b>			
	22.50	44.—	87.—

<b>Asien</b>			
Naher Osten: Libanon, Jordanien, Israel, Syrien	17.50	34.—	67.—
Aden, Jemen, Irak, Iran, Kuwait, Saudi-Arabien, Afghanistan, Bhutan, Indien, Nepal, Pakistan, Sri Lanka	20.—	39.—	77.—

Ferner Osten			
Übrige asiatische Länder	22.50	44.—	87.—

<b>Australien</b>			
Neuseeland, Ozeanien	31.—	60.—	119.—